



Regulile școlii - sumar / School Rules at a Glance

Aceste reguli se aplică în întreaga școală, dar unele sunt în mod evident destinate elevilor din clasele mai mari. Respectarea regulilor, politicilor și procedurilor școlare este obligatorie pentru toți elevii, deoarece acestea create pentru a asigura un mediu de lucru sigur și sănătos și o experiență educațională cât mai bună.

La BIST vrem să ne asigurăm că toți membrii comunității noastre înțeleg și aderă la etosul și valorile școlare. Educația este cheia unei vieți reușite, cu scop și fericite și este unul dintre aspectele principale care contribuie la construirea unei societăți sănătoase și puternice. Educația se poate constitui numai pe o bază care combină valorile fundamentale cu regulile și reglementările puse în aplicare pentru a proteja toți membrii comunității și pentru a oferi tuturor oportunități egale de dezvoltare și de progres.

These rules apply throughout the school, but some are obviously aimed at older students. Adherence to school rules, policies and procedures is mandatory for all students as these are in place to ensure a safe and healthy working environment and the best possible educational experience. At BIST we want to ensure that all members of our community understand and adhere to our school ethos and values. Education is the key to a successful, purposeful and a happy life and it is one of the main aspects that contributes to building a healthy and a strong society. Education can only be built on a foundation that combines fundamental values with rules and regulations that are in place to protect all members of the community and to give everyone equal opportunities for development and progress.

Our Vision / Viziunea noastră

We provide the Foundation on which our Children can Flourish
Inspiring our students to Learn and Live with Purpose
*Asigurăm Fundația pe care Copiii noștri pot să se Dezvolte
Inspirăm elevii noștri să învețe și să trăiască cu un Scop*

Our Mission / Misiunea noastră

Building a community of learners where students are given meaningful opportunities to Learn, Experience, Grow, Succeed and Excel in all areas of their academic and personal development
Construirea unei comunități în cadrul căreia elevii vor avea oportunități deosebite să învețe, să experimenteze, să se dezvolte, să reușească și să exceleze în ceea ce privește toate aspectele evoluției lor școlare și personale

Our Core Values / Valorile noastre de bază

We Think, We Explore and We Learn
We Listen, We Respect and We Care
We Speak Up, We Participate and We Strive
*Gândim, explorăm și învățăm
Ascultăm, respectăm și ne pasă
Vorbim, participăm și ne străduim*

Program școlar / School Programme

Programul școlar zilnic pentru elevi este între orele 8.30 și 16.00, de luni până vineri. Copii trebuie să ajungă la școală în fiecare zi pentru înregistrare între orele 8.30 și 8.40, iar prima oră va începe la 8.40. Cluburile opționale „afterschool” se desfășoară între orele 16.30 și 18.00.
The school hours for students are 8.30 – 16.00 every day from Monday to Friday. Registration will take place every day between 8.30 – 8.40 and the first lesson will start at 8.40. Optional after school clubs are offered from 16.30 – 18.00.

Întârzieri / Late Arrival

Se consideră că elevii care ajung la școală după ora 8.40 sunt în întârziere și trebuie să se înregistreze la secretariatul școlii. Aceștia vor avea voie să participe la prima oră numai dacă dau profesorului „biletul de întârziere” semnat de personalul de la secretariat.
Students arriving after 8.40 are considered late and must sign in at the school office. They will only be allowed in the first lesson if they give the teacher the “late slip” signed by the office personnel.



Plecarea mai devreme de încheierea programului / Early Departure

Un elev poate pleca mai devreme de încheierea programului școlar numai cu permisiunea școlii. Această permisiune se va acorda în urma unei cereri motivate a părinților. Elevii care pleacă mai devreme de la școală trebuie să semneze de ieșire la secretariatul școlii.

Early departure from school is only allowed with the permission from the school. This will be granted following a parental request with a specified reason. Students leaving school early must sign out in the school office.

Accesul în școală / Access to School

Accesul în școală este permis numai părinților și elevilor din școală și membrilor personalului, prin poarta principală. Elevii care ajung la școală dimineața (8.00 – 8.30) vor fi lăsați de părinți pe terenul de joacă. Acolo se vor afla membrii ai personalului responsabili cu supravegherea copiilor sosiți înainte de ora de înregistrare, începând cu 8.30.

Access to school is only allowed for parents and students in the school and members of staff through the main gate entrance. Students arriving to school in the morning (8.00 – 8.30) will be dropped off by their parents on the school playground. There will be members of staff on the school playground responsible for the supervision of the children before the registration time, starting at 8.30.

Vizitatori / Visitors

Vizitatorii pot intra în perimetrul școlii numai după ce au făcut o programare la secretariatul școlii. Toți vizitatorii vor primi un ecuson de vizitator și vor fi întâmpinați la poarta școlii de către un membru al personalului din secretariatul școlii, care le va acorda asistență, după caz.

Visitors are allowed on the school premises only after an appointment has been made with the school office. All visitors will be given a visitor's badge and will be met at the school gate by a member of the school office personnel who will support as necessary.

Sănătate și siguranță / Health and Safety

BIST a implementat politici și proceduri pentru a asigura un mediu sănătos și sigur pentru toți copiii și membrii personalului. Este foarte important ca toți copiii să respecte procedurile școlare în orice moment, inclusiv cele de mai jos:

- Se interzice alergatul în clădirea școlii; se merge pe partea dreaptă a coridoarelor și a scărilor;
- Copiii vor trata toată lumea cu respect și vor respecta mediul și dotările școlii;
- Copiii vor respecta sfaturile și îndrumările date de membrii personalului în timpul programului școlar;
- În timpul orelor, copiii trebuie să fie toți în sălile de clasă, implicați în activități;
- Copiii nu trebuie să se afle pe coridoare sau terenurile de joacă în timpul orelor decât dacă sunt implicați într-o activitate planificată și supravegheată organizată de un membru al personalului;
- În timpul pauzelor, copiii trebuie să iasă cu toții afară pe terenul de joacă al școlii (dacă vremea permite acest lucru) și nu în clădirea școlii, cu excepția cazului în care sunt implicați într-o activitate organizată și supravegheată;
- Nici un copil nu va rămâne singur și / sau nesupravegheat într-o sală de clasă sau pe terenul de joacă al școlii în timpul programului;
- Odată ajunși la școală, copiii nu au voie să părăsească perimetrul școlii până la sfârșitul zilei, cu excepția cazului în care au primit permisiune din partea școlii;
- Laboratoarele științifice și alte zone specializate, desemnate, vor fi utilizate numai în cadrul activităților organizate;
- Cât mai puține bijuterii: fără brățări, fără inele și cercei (este permisă purtarea unei singure perechi de cercei de mici dimensiuni);
- Copiii trebuie să se adreseze imediat unui membru al personalului dacă observă ceva care ar putea reprezenta vreun risc pentru siguranța colegilor sau membrilor personalului;
- BIST este o spațiu de nefumători;
- Copiii vor contribui la menținerea curățeniei, a siguranței și a sănătății în școală.

BIST has policies and procedures in place to ensure a healthy and a safe environment for all our children and members of staff. It is fundamentally important for all children to respect the school procedures at all times, including the following:

- *No running within the school building; walking on the right side of the corridors and stairwells;*
- *Children will treat everyone with respect and will respect the school environment and facilities;*
- *Children will follow the members' of staff advice and guidance during school hours;*
- *During lesson time, children should all be in classrooms engaged in activities;*
- *No children should be in the corridors or playground during lessons unless they are involved in a planned and supervised activity organised by a member of staff;*
- *During break times, children should all be outside on the school playground (weather permitting) and not in the school building, unless they are engaged in an organised and supervised activity;*
- *No child will be alone and/or unsupervised in a classroom or on the school playground during the school day;*
- *Once in school, children are not allowed to leave the school premises until the end of the day, unless authorised by the school;*



- *Science laboratories and other specialised designated areas are to be used only during organised activities;*
- *Jewellery must be kept to a minimum: no bracelets, no rings and earrings (one set of small ear studs is allowed);*
- *Children must speak with a member of staff immediately if they notice something that could present any form of risk for the safety of their colleagues or members of staff;*
- *BIST is a non-smoking area;*
- *Children will contribute to keeping the school clean, safe and healthy.*

Comportament / Behaviour

La BIST ne angajăm să sprijinim copiii în ceea ce privește dezvoltarea lor socială și emoțională. Credem că este fundamental pentru copii să învețe cum să se comporte în mod responsabil și cu respect față de oamenii din jurul lor. BIST nu va tolera nici o formă de agresiune, violență verbală sau fizică sau suspiciune de consum ilicit de droguri. Școala a pus în aplicare politici care să asigure bunăstarea emoțională și fizică a tuturor copiilor din școală.

Toți copiii trebuie să respecte regulile școlii în orice moment, inclusiv cele de mai jos:

- Copiii își vor trata colegii și toți membrii personalului cu respect;
- Copiii vor respecta mediul școlar și vor folosi cu grijă toate dotările și resursele școlii;
- Copiii trebuie să se comporte în mod sigur, politicos și disciplinat în orice moment;
- Tot gunoiul, dacă este posibil, va fi aruncat la coșurile de gunoi de reciclare furnizate;
- Se interzice mersul pe bicicletele sau pe orice mijloc de transport (cu roți) pe terenul de joacă al școlii;
- Jocurile cu mingea sunt permise numai în zonele speciale desemnate de pe terenul de joacă al școlii;
- Prânzul se mănâncă la cantină; gustările pot fi consumate numai în timpul pauzelor;
- Copiii sunt responsabili pentru propriile lucruri în timpul programului;
- Este strict interzisă introducerea în școală a tutunului, a drogurilor sau a alcoolului;
- Este strict interzisă aducerea la școală a armelor (sau a armelor de jucărie), a obiectelor ascuțite sau a substanțelor inflamabile;
- BIST este un loc de muncă și de studiu și, prin urmare, elevii trebuie să se comporte într-un mod profesional și să se abțină de la orice formă de contact fizic intim în perimetrul școlii și în timpul programului;
- Se interzice orice formă de limbaj agresiv sau comportament agresiv față de colegi sau membrii ai personalului.

Încălcarea regulilor școlii va duce la măsuri de sprijin și sancțiuni care pot duce la pierderea locului în școală. BIST își rezervă dreptul de a lua măsuri imediate și ferme (inclusiv până la excluderea unui copil din școală) pentru încălcarea gravă a regulilor școlii (agresiune, violență, consum de droguri etc.).

At BIST we are committed to supporting children with their social and emotional development. We believe it is fundamentally important for children to learn how to behave responsibly and respectfully with the people around them. BIST will operate on a zero-tolerance policy when it comes to any form of bullying, verbal or physical violence or suspicion of illegal drug use. The school has policies in place to ensure the emotional and physical wellbeing of all the children in the school.

All children must follow the school rules at all times including the following:

- *Children will treat their colleagues and all members of staff with respect;*
- *Children will respect the school environment and will use all school facilities and resources with care;*
- *Children are expected to behave in a safe, courteous, and orderly manner at all times;*
- *All litter, where possible, will be placed in the recycling bins provided;*
- *Bicycles or any transportation device (with wheels) are not to be ridden on the school playground;*
- *Ball games can only take place in special designated areas on the school playground;*
- *Lunch is eaten in the canteen; snacks can only be eaten during breaks;*
- *Children are responsible for their own belongings during school time;*
- *It is strictly forbidden to bring into school tobacco, drugs or alcohol;*
- *It is strictly forbidden to bring to school weapons (or toy weapons), sharp objects or flammable substances;*
- *BIST is a place of work and study and as such students are expected to behave in a professional manner and refrain from any form of intimate physical contact on school premises and during school time;*
- *Any form of aggressive language or aggressive behaviour towards colleagues or members of staff is forbidden.*

Breaking school rules will lead to measures of support and sanctions that can result in a child losing his/her place in the school. BIST reserves the right to take immediate and firm action (up to and including the exclusion of a child from the school) for serious violation of school rules (bullying, violence, use of drugs, etc.).



Prezență / Attendance

Prezența la școală este obligatorie, iar copiii vor fi la școală între orele 8.30 și 16.00 în fiecare zi, pe parcursul anului școlar. Prezența la școală și punctualitatea la ore sunt strâns legate de progres și performanță.

- Un copil ar trebui să fie absent de la școală numai în caz de boală sau urgențe de familie;
- Este responsabilitatea părinților să înștiințeze școala cât mai curând posibil în cazul unei cereri de absență;
- În cazul absențelor din motive medicale care durează mai mult de trei zile, elevul va reveni la școală cu o adeverință medicală care să confirme că este sănătos și pregătit să se întoarcă la școală;
- În cazul absenței de la școală, este responsabilitatea elevului să afle (cu ajutorul profesorului) ce a pierdut și să recupereze conținutul orelor pierdute (cu ajutorul profesorului);
- În cazul absențelor pe perioade lungi sau absențe frecvente și neautorizate, care conduc la incapacitatea școlii de a sprijini copilul în ceea ce privește progresul și dezvoltarea sa, școala își rezervă dreptul de a lua măsuri, până la excluderea copilului de la școală.

Attendance to school is compulsory and children will be in school from 8.30 – 16.00 every day during the academic year. Attendance to school and punctuality to lessons are strictly related to progress and performance.

- Absences from school should happen only due to illness or family emergencies;
- It is the parents' responsibility to notify the school as soon as possible in case of a request for an absence;
- For medical absences exceeding three days, the student will return to the school with a medical note confirming that he or she is healthy and ready to be back in school;
- In case of an absence from the school, it is the student's responsibility to find out (with support from the teacher) what he/she has missed and to catch up with the content of missed classes (with support from the teacher);
- In case of lengthy or frequent unauthorised absences from the school which lead to the school's inability to support the child with his/her progress and development, the school reserves the right to take action, up to excluding the child from the school.

Utilizarea telefoanelor mobile (ceasuri și / sau dispozitive electronice inteligente) / Use of Mobile Phones (Smart Watches and/or Electronic Devices)

Se interzice utilizarea telefoanelor inteligente (sau a ceasurilor inteligente) în școală. Copiii pot avea asupra lor la școală numai un telefon mobil fără conexiune la internet și fără cameră. De asemenea, laptopurile personale, tabletele sau dispozitivele de redat muzică nu sunt permise în școală în timpul programului.

The use of smart phones (or smart watches) is not allowed in the school. Children can only have in their possession in the school a mobile phone that has no internet connection and no camera. Likewise, personal laptops, tablets or music devices are not allowed in the school during the school day.

Uniformă și ținută / Uniform and Appearance

Purtarea uniformei școlare este obligatorie la BIST. Ea are un rol important, contribuind la etosul școlii și la stabilirea unei atitudini adecvate. Uniforma școlară poate insufla mândrie, poate susține un comportament pozitiv și poate asigura faptul că toți elevii, indiferent de rasă și experiența anterioară, se simt bineveniți și protejați de presiunea socială care impune un anumit tip de îmbrăcăminte. Uniforma școlară poate stimula coeziunea și poate promova relații bune între grupurile de elevi.

- Uniforma școlară trebuie să fie purtată de toți elevii din școală pe parcursul anului școlar;
- Elevii trebuie să fie întotdeauna îmbrăcați îngrijit;
- Dacă un elev nu poartă uniforma școlară, i se poate interzice participarea la activitățile școlare;
- Școala își rezervă dreptul de a lua decizia finală cu privire la încălcarea regulamentelor referitoare la uniformă;
- Se interzice purtarea machiajului și a lacului de unghii;
- Politica privind uniforma va oferi detalii specifice despre toate aspectele legate de uniforma școlară și așteptările în ceea ce privește ținuta în timpul programului.

A school uniform is compulsory at BIST and it plays a valuable role in contributing to the ethos of the school and setting an appropriate tone. The school uniform can help to instil pride, support positive behaviour and ensure pupils of all races and backgrounds feel welcome and protected from social pressure to dress in a particular way. The school uniform can nurture cohesion and promote good relations between groups of pupils.

- The school uniform must be worn by all students in the school during the school year;
- Pupils are always expected to be neatly and tidily dressed;
- Not wearing the school uniform may lead to the student not being allowed to take part to school activities;
- The school reserves the right to make the final decision as to whether the uniform regulations have been breached;



- *The wearing of make-up and nail polish is forbidden;*
- *The uniform policy will give specific details about all aspects related to school uniform and expectations in terms of appearance during the school day.*

IT și utilizarea internetului / IT and Use of Internet

Utilizarea internetului va fi coordonată de școală și va fi permisă numai în scopuri educaționale în timpul programului. Elevii trebuie să folosească cu atenție dotările IT din școală și trebuie să raporteze orice defecțiune coordonatorului IT sau profesorului cât mai curând posibil.
The use of internet will be coordinated by the school and it will only be allowed for educational purposes during school hours. The students must use the school IT facilities with care and ensure any malfunction is reported to the IT coordinator or teacher as soon as possible.

Etica muncii / Work Ethic

La BIST dorim ca elevii noștri să dezvolte o pasiune pentru învățare și să înțeleagă că numai prin educație continuă și efort consecvent pot să se dezvolte, să crească și, în cele din urmă, să devină indivizi responsabili, încrezători, care pot aduce contribuții semnificative la comunitatea lor. Vrem ca elevii noștri să preia controlul asupra educației lor de la o vârstă fragedă și dorim ca ei să se străduiască să depună toate eforturile în ceea ce fac, în sala de clasă și în afara acesteia.

Vrem ca elevii noștri să își dezvolte încrederea în sine, să nu se teamă de greșeli și să înțeleagă că numai prin încercare și explorare vor reuși să progreseze și să se dezvolte. Pentru ca toate acestea să se întâmple, vom face tot ce ne stă în putință să ne asigurăm că activitatea din sala de clasă va fi stimulantă, captivantă și suficient de provocatoare pentru a oferi cea mai bună experiență posibilă tuturor copiilor. În același timp, dorim ca elevii noștri:

- Să fie politicoși și să îi trateze pe ceilalți cu respect;
- Să se asigure că vin la școală pregătiți și gata să se implice în activități;
- Să fie activi în timpul orelor, să finalizeze toate sarcinile în sala de clasă și să pună întrebări;
- Să urmeze instrucțiunile date de profesori în timpul orelor;
- Să se concentreze în timpul orelor și să nu se implice în activități care pot perturba ora;
- Să nu se îngrijoreze că fac greșeli în timpul orelor;
- Să manifeste respect față de colegi, profesori, campusul și dotările școlii;
- Să vorbească pe rând; să nu vorbească niciodată peste alți colegi sau profesori;
- Să discute întotdeauna cu profesorul din clasă dacă cred că au o problemă sau dacă ceva i-a supărat;
- Să depună întotdeauna cele mai bune eforturi și să ceară ajutor fără ezitare, când este necesar.

O etică proastă a muncii sau întreruperile constante în timpul orelor vor duce la măsuri de sprijin și sancțiuni (atunci când acestea sunt necesare). Întâlnirile cu părinții pentru a discuta despre problemele apărute și pentru a conveni asupra anumitor măsuri de sprijin vor avea loc atunci când este necesar.

At BIST we want our children to develop a love for learning and an understanding that only through continuous learning and consistent effort they can develop, grow and eventually become responsible, confident individuals who are able to make a significant contribution to their community. We want our children to take control of their learning from an early stage and we want them to strive to do their best in everything they do in and outside the classroom.

We want our children to develop self-confidence, be unconcerned about making mistakes and understand that only by trying and exploring will they manage to progress and develop. For all of these to happen we will do our best to ensure that our practice in the classroom will be stimulating, engaging and challenging enough to provide the best possible experience for all the children. At the same time, we want our children to:

- *Be polite and treat others with respect;*
- *Ensure they come to school prepared and ready to get involved in activities;*
- *Be active during lessons, complete all tasks in the classroom and ask questions;*
- *Follow teachers' instructions during lessons;*
- *Stay focused during lessons and do not engage in activities that can disturb the lesson;*
- *Do not feel concerned about making mistakes during lessons;*
- *Show respect for their colleagues, teachers, environment and school facilities;*
- *Take turns when they speak; never speak over other colleagues or teachers;*
- *Always talk to the teacher in the classroom if they feel they have a problem or something has upset them;*
- *Always do their best and ask for support without hesitation, when needed.*

Poor work ethic or constant disruptions during lessons will lead to measures of support and sanctions (when these are necessary). Meetings with parents in order to discuss challenges and agree on certain support measures will take place when necessary.



Teme pentru acasă / Homework

Temele pentru acasă reprezintă o parte importantă a programului nostru școlar și sunt menite să fie relevante și să sprijine elevii prin consolidarea conceptelor studiate în sala de clasă, precum și prin explorarea, exersarea și dobândirea de noi cunoștințe și abilități. Realizarea cu atenție și în mod corect a temelor, ar trebui să conducă la îmbunătățirea procesului de învățare și a progresului per ansamblu. Școala va implementa o politică privind temele pentru acasă care va specifica în mod clar așteptările în ceea ce privește temele, precum și alocarea timpului pentru teme, pentru fiecare an de studiu. Toți copiii trebuie să își facă temele pentru acasă conform cerințelor profesorului sau să ceară ajutor atunci când întâmpină greutăți.

Nerealizarea constantă a temelor sau lipsa de interes pentru realizarea temelor va duce la măsuri de sprijin și sancțiuni (atunci când acestea sunt necesare). Întâlnirile cu părinții, pentru a discuta despre problemele apărute și pentru a conveni asupra anumitor măsuri de sprijin, vor avea loc atunci când este necesar.

Homework is an important part of our school programme and it is meant to be meaningful and support the students with consolidating concepts studied in the classroom, exploring, practising and gaining new knowledge and skills. Completing homework to a good standard should lead to enhanced learning and support progress overall. The school will have in place a homework policy which will clearly specify the expectations in terms of homework required at different levels and the time allocation for every Key Stage. All children are expected to complete their homework as required by the teacher or ask for support when they struggle with the work.

Missing homework constantly or lack interest in completing homework will lead to support measures and sanctions (when these are necessary). Meetings with parents in order to discuss challenges and agree on certain support measures will take place when necessary.

Religia în școală / Religion in School

Recunoaștem importanța religiei în viețile multor oameni prin celebrarea și explicarea sensului diferitelor religii și culturi. Acest lucru se va întâmpla în timpul perioadelor de adunare, prin programul nostru săptămânal PSHEE (educație personală, socială, de sănătate, economică), ca parte a lecțiilor noastre din domeniul științelor umaniste, când elevii vor învăța despre religia în lume, precum și prin diferite evenimente din timpul anului școlar. Religia se predă pentru a-i ajuta pe copii să înțeleagă și să respecte credințele altora.

We recognise the significance of religion in many people's lives by celebrating and explaining the meaning of various religious and cultures.

This will happen during the assembly periods, thorough our weekly PSHEE (personal, social, health, economic education) programme, as part of our humanities lessons at certain stages when students will learn about world religion and through various events during the school year. Teaching about religion takes place to help children develop their understanding and respect for the beliefs of others.

Libertatea de a vorbi și de a exprima sentimente și opinii / Freedom to Speak and Express Feelings and Opinions

Libertatea de a vorbi și de a exprima sentimente și opinii este încurajată și sprijinită de școală, iar toți copiii trebuie să se simtă liberi și siguri să vorbească și să se exprime. Cu toate acestea, acest lucru trebuie făcut în mod respectuos, fără a utiliza limbaj ofensator, cu înțelegere, toleranță și respect față de alte opinii. Dacă un copil se simte ofensat de cuvintele sau comportamentul altei persoane, el sau ea trebuie să informeze imediat un membru al personalului și se vor lua măsurile adecvate.

Freedom to speak and express feelings and opinions is encouraged and supported by the school and all children should feel free and safe to speak up and express themselves. However, this must be done in a respectful manner without using offensive language and should show understanding, tolerance and respect for other opinions. If a child feels offended by another person's words or behaviour he/she must inform a member of staff immediately and appropriate action will be taken.

Parteneriatul dintre școală și părinți / School - Parent Partnership

Educația începe acasă, în familie. Implicarea părinților și un parteneriat pozitiv și constructiv între părinți și școală sunt vitale pentru educația și dezvoltarea copilului. Colaborarea dintre școală și părinți este foarte importantă, pentru a putea aborda similar implementarea valorilor și a programelor noastre educaționale.

Education starts at home in the family. The involvement of parents and a positive, constructive parent – school partnership is vital for a child's education and development. It is fundamentally important that the school and the parents work together and have similar approaches when it comes to implementing our values and our educational programmes.

Politică actualizată – septembrie 2018 / Data revizuirii – august 2019 / Policy updated – September, 2018 / Review date – August, 2019

De către – Directorul Școlii / By – Head of School

Această politică este destinată: părinților, elevilor și personalului BIST / This policy is for: Parents, Students and BIST Staff.